

News Letter

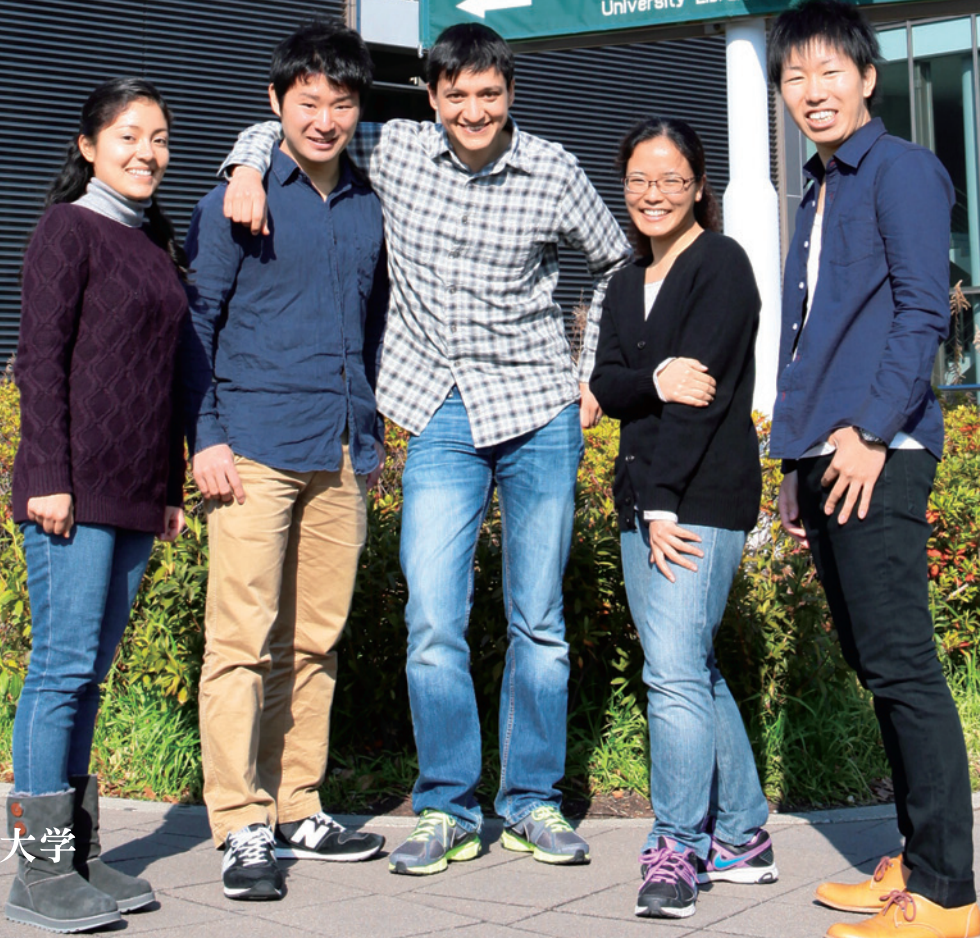


名古屋大学 博士課程教育リーディングプログラム
実世界データ循環学
リーダー人材養成プログラム
GRADUATE PROGRAM FOR
REAL-WORLD DATA CIRCULATION LEADERS
PROGRAM FOR LEADING GRADUATE SCHOOLS
NAGOYA UNIVERSITY

可能性が無限に広がる
実世界データ循環学の実験工房
リーダーズスタジオ

特集 Feature

Extending to endless possibilities
Experimental workshop for
Real-World Data Circulation studies
Leaders' Studio



可能性が無限に広がる 実世界データ循環学の実験工房 リーダーズスタジオ

Extending to endless possibilities
Experimental workshop for Real-World Data Circulation studies
Leaders' Studio

最先端の情報機器や設備を導入し、多彩な実験や展示、デモンストレーションなどが可能なリーダーズスタジオが完成した。このリーダーズスタジオを設計した本プログラムの教員 長尾確教授に、設備の内容や活用方法について聞いた。

The completed Leaders' Studio features the introduction of cutting-edge information devices, enabling the ability to conduct a wide variety of experiments, exhibitions, and demonstrations. We asked Professor Katashi Nagao, a member of the teaching staff of Leaders' Studio as well as the developer of this program, about the facility and how it is used.

リーダーズスタジオとは

リーダーズサルーンとリーダーズスタジオ。この二つの施設は、実世界データ循環学リーダー人材養成プログラムの履修生専用ルームで、名古屋大学のオリジナルです。

リーダーズサルーンは、最先端の情報デバイスや工夫を凝らしたスペースで、履修生の学習・研究活動を積極的にサポートし、分野が異なる履修生同士の自由闊達な交流の場としても活用されています。

一方、今回完成したリーダーズスタジオは、履修生たちの閃きやアイデアを、形にするための実験工房です。無線ネットワーク経由で制御できる最新プロジェクシステムや立体映像用スクリーンなどの最新機器に加え、可動式の柱の採用により、データ計測から展示、デモンストレーションなどに適した自由な空間レイアウトが可能です。また、3次元モデリングツール、3Dプリンタやレーザー加

工機を完備して、積極的にモノづくりに取り組める環境を実現しました。

オリジナル設計の理由

このリーダーズスタジオの設計にあたり、国内大手のオフィス設備メーカーなどへ協力を依頼しましたが、最先端技術を含むオフィス設計のノウハウがまだ不十分で、要望実現には至りませんでした。そのため、リーダーズサルーンに続き、ほぼオリジナルで設計することになりました。このリーダーズスタジオは、国内でもまだ稀なクリエイティブ空間に仕上がっていると自負しています。このリーダーズスタジオを活用し、履修生たちが何を生み出してくれるかが、とても楽しみです。

プレゼン能力を磨く場

このリーダーズスタジオと隣接するリーダーズサルーンの設計の際に意識したのは、プレゼンテーションスキルを養成する場にしたということでした。

例えば、いくら優れたアイデアを持っていても、それを他の人に上手く伝えられなければ、せっかくのアイデアも埋もれてしまいます。そのためにもプレゼンテーションスキルを磨くことがとても大切です。プレゼンテーションスキルは、プレゼンテーションを繰り返し行い、レビュー（評価）を受けることで上達します。自分以外の人に客観的にプレゼンテーションの良し悪しを判定してもらうことが最も重要で、その練習に効果を発揮するスライド形式のプレゼンテーションシステムをリーダーズスタジオに、ポスター形式のプレゼンテーションに最適なデジタルポスターパネルをリーダーズサルーンに設置しました。▶

設計者インタビュー
長尾 確 教授
大学院情報科学研究科
メディア科学専攻・教授

Interviews with designer
Katashi Nagao
Professor, Department of Media Science,
Graduate School of Information Science

What is the Leaders' Studio?

The Leaders' Saloon and Leaders' Studio, both first introduced by Nagoya University, are specialized rooms for graduate students in the Leader Resource Nurturing Program for the Real-World Data Circulation Studies (RWDS) department.

The Leaders' Saloon is a space filled with cutting-edge information devices and innovations that positively support the learning and research activities of graduate students. It is also concurrently used as a venue for free, open-minded interactions among graduate students in different fields.

Conversely, the recently completed Leaders' Studio is an experimental workshop that allows intellectual sparks and ideas of graduate students to take shape. In addition to state-of-the-art equipment such as the latest projector that can be controlled via a wireless network and a screen for 3D video, the use of portable pillars enables a free-space layout that can be adapted to various uses from data measurement to

exhibition and demonstrations. Furthermore, it is fully equipped with 3D modeling tools, 3D printers, and laser processors, creating an environment in which a positive approach to workmanship can be adopted.

Reason for the original design

For the design of the Leaders' Studio, we requested the cooperation of a large-scale, domestic office-equipment manufacturer. However, our requirements could not be implemented because the manufacturer's knowledge of office design, including cutting-edge technology, was still lacking. Therefore, by continuing our efforts from the Leaders' Saloon, we were able to create a virtually original design. This Leaders' Studio prides itself on being one of the few completed creative spaces domestically. It will be very interesting to see what the graduate students can produce in the Leaders' Studio.

A place for honing presentation skills

When designing the Leaders' Studio and the adjacent Leaders' Saloon, we were very conscious of the fact that we wanted it to be a place where presentation skills could be nurtured. No matter how many excellent ideas students might have, if they cannot communicate them appropriately to another person, their carefully thought-out ideas will be buried. Consequently, it is important that students learn to hone their presentation skills. Presentation skills are improved by receiving reviews (evaluations) and repeating the presentation. It is important for another person to provide objective feedback on whether a presentation is good. Therefore, we established a slide-format presentation system and a digital poster panel optimized for poster format presentations in the Leaders' Saloon. These are beneficial tools for students as they practice these skills in the Leaders' Studio.

レビューのシステム化

プレゼンテーションスキルを高めるには、どこが良く、どこがダメだったかをしっかりと振り返ることが大切です。そのため、レビューのシステム化を試みました。

プレゼンテーションの際、履修生はタブレットの画面から、評価シートの項目に沿ってチェックを入れると、瞬時に結果が集計され、自動的にレビューが作成されます。このシステムを構築した理由の一つは、プレゼンテーションを適切に評価するには、できるだけ多くのデータを現場で収集する必要があるからです。

さらに、イメージセンサと深度センサ、マイクロフォンで発表の様子を記録し、聴講者の視線がポスターや発表者に向いているかを計測して数値化。最後に主観的な良し悪しの評価も加えて、プレゼンテーションの総合評価とします。この評価を記録することで、プレゼンテーションスキルの変化・成長を可視

化することが可能になります。1年前と比べ良くなっていることが客観的なデータとして確認できれば、その人は自信が持てるはず。そのためにも、できるだけ詳細にデータをとり、履歴を管理することが重要。そのシステムのプロトタイプを、このリーダーズスタジオやサルーンで実現しようとしています。これは履修生の成長を促す技法として、とても有効な手段だと考えています。

ポスタープレゼンの魅力

現在、プレゼンテーションスキルの養成にポスターを活用している理由は、無駄をそぎ落とし、訴求ポイントを整理・配置するための練習に適しているからです。さらに、1枚の画面で表現できることには限りがあるため、必然的にポスターを活用したプレゼンテーションの場合、コミュニケーションが主役となり、結果的にプレゼンテーションの本質であるコミュニケーションスキルを鍛えることとなります。

このように、実験や工作だけでなく、プレゼンテーションスキルを日々磨くためにも、このリーダーズスタジオとサルーンを有効に活用してもらいたいですね。

履修生へバトンをつなぐ

私たち教員は、履修生の実験やデータ計測、データ解析に役立つインフラを整え、新たな発見やアイデアの芽を育むための環境を構築することが役割だと考えます。このリーダーズスタジオを活用して、自由な発想から、まったく新しい何かを生み出すことこそ、実世界データ循環学リーダー人材養成プログラムに参加する履修生の役割であり、目指すべき目的の一つだと考えます。

あくまでも履修生が中心となり、リーダーシップを発揮しながら、このリーダーズスタジオやサルーンを、本当の意味での完成に近づけてもらえることを心から願っています。



可能性が無限に広がる 実世界データ循環学の実験工房 リーダーズスタジオ

Extending to endless possibilities
Experimental workshop for
Real-World Data Circulation studies
Leaders' Studio

Systematization of Reviews

To improve presentation skills, students must reflect on the good and bad aspects of their presentations. For this purpose, we attempted to systematize reviews.

During the presentations, reviewers used a tablet to check items on an evaluation form. The results were instantly collected and a review was instantaneously generated. One reason for constructing this system is that in order to appropriately evaluate the presentation, it is necessary to collect as much data from the field as possible.

Furthermore, using image sensors, depth sensors, and microphones, the presentation scene could be recorded. We measured and quantified whether the field of vision of the audience was directed toward the posters or presenters. We also provided a method for reviewers to provide subjective feedback on how well the presentation was conducted. From all these results, a comprehensive assessment of the presentation could be formed. Recording this evaluation enabled us to visualize the changes in and the growth of

presentation skills. When students were able to confirm from objective data that they had improved over the past year, they gained further confidence in their presentation abilities. Therefore, it is important to obtain data in as much detail as possible and manage the history. The prototype of this system has been implemented in the Leaders' Studio and Leaders' Saloon. We believe that this approach is a very useful means of encouraging the growth of graduate students.

The attraction of poster presentations

At present, we use posters to nurture presentation skills, as this helps students reduce extraneous material from their presentations while also organizing and appropriately placing points of appeal. Further, while there is a limit to what can be expressed on just one screen, in a presentation that uses posters, communication inevitably takes the leading role, and the result is that communication skills, which are the essence of a presentation, can be honed.

We would like people to use the Leaders' Studio and Leaders' Saloon not only for experiments and workmanship but also to effectively polish presentation skills on a daily basis.

Passing the baton to graduate students

We believe that the role of the teaching staff is to prepare infrastructure that is useful for graduate students to perform experiments, gather data measurements, and analyze data. With such a constructed environment, budding new discoveries and ideas are given the opportunity to grow. Further, we believe graduate students should aim to participate in the Real-World Data Circulation Leader Resource Development program and use the Leaders' Studio to bring forth something new from free concepts.

It is our wish that the graduate students remain at the center of this effort, and, by demonstrating leadership, the Leaders' Studio and Leaders' Saloon will approach completion in this true sense.

リーダーズスタジオの主な設備

Main equipment in the Leaders' Studio



01 ネットワーク連動プロジェクタ Network-operated projector

ネットワーク経由でスクリーンやプロジェクタのコントロールが自在に行え、複数のスクリーンも同時に1台のリモコンで操作できるネットワーク連動プレゼンテーションシステム。リモコンはスクリーンを指示するポインタとしても利用でき、レーザー光線を照射するレーザーポインタのような危険性もなく、安全で利便性の高いシステムだといえる。テレビモニターにも応用でき、オフィスなど環境が固定された場所であればすぐにでも設置が可能。

The Leaders' Studio contains a network-operated presentation system that allows the screen and projector to be freely controlled via the network and permits multiple screens to be simultaneously operated with one remote controller. The remote controller can also be used as a pointer to indicate objects on the screen, and because it does not have the inherent dangers of a laser pointer that irradiates laser rays, it is considered a safe and convenient device. The system can also act as a television monitor and can be installed immediately in any fixed environment, such as an office.

02 プロジェクタスクリーンとリンクする赤外線照射装置 Infrared-ray radiation device linked to the projector screen

プレゼンテーションシステムのリモコンは市販のゲーム用リモコンをカスタマイズ。先端には赤外線を検知するセンサが組み込まれている。

The presentation system's remote control is a customized version of a remote control used for commercially sold games. Its tip is equipped with a sensor for detecting infrared rays.

04 立体映像用スクリーン Screen for 3D video

プロジェクションマッピング技術を用いた、湾曲したアクリル面に映像を投影し、ヘッドトラッキングと連動した立体映像用スクリーン。投影面にはタッチセンサ機能を施す予定で、拡大やスクロールも自在にでき、曲面補正に優れたレーザー光源方式のプロジェクタにより視認性を高めている。このシステムなら遠隔地の人との立体映像通信も将来的には可能。SF映画のような世界を実現する一つの手段といえる。

A screen that is capable of displaying 3D video is linked to a head-tracking device that uses projection mapping technology to project images onto a curved acrylic surface. Plans include the implementation of touch-sensor functionality on the projected surface, enabling free use of expansion and scrolling, and increasing visual recognition through a laser-light source projector that is proficient at correcting curvatures. In the future, with this system, it will be possible to use 3D images while communicating with people in remote areas. It could be said that this is one way in which worlds appearing like that of science-fiction movies are brought to life.

05 3Dプリンタ、レーザーカッター 3D printers and laser cutters

3Dプリンタ(左)はプラスチックの素材を使って任意の3D形状を造形する装置。レーザーカッター(右)は、アクリル板や木材などを任意の形に切り取ったり、文字などを刻印する装置。これらを組み合わせて、さまざまな工作ができる。

The 3D printer (left) is a device that builds a desired 3D form using plastic materials. The laser cutter (right) is a device that can cut acrylic or wooden boards into a desired form, carve out characters, and perform similar tasks. By combining these, a number of different works can be achieved.

06 LEDライト、圧力センサ LED lights and pressure sensors

スタジオのネットワークに接続されたPCやタブレットでコントロールできるLEDライト。電球一つ一つをプログラムで制御可能で、特定の場所の色調や照度を変更することができる。また、床には400個の圧力センサが敷き詰められ、圧力値の変化をトラースすることで、人の移動や現在位置などを認識でき、LEDライトとの連携で多彩な照明演出が可能にしている。

LED lights can be controlled by PCs and tablets connected to the studio network. With the ability to control each bulb one-by-one using a program, the shade and level of light can be changed for a specific area. Furthermore, the floor is covered with 400 pressure sensors, and by tracing changes in the pressure sensors, the movement and current position of people can be recognized, enabling a variety of lighting possibilities in conjunction with the LED lights.

07 デジタルポスターパネル (リーダーズサルーン設備) Digital Poster Panel (Leaders' Saloon equipment)

パーティションのガラス面をタッチパネル化。パネルの横に立ってプレゼンテーションするのに適した縦長サイズは、最新の超短焦点プロジェクタを採用することで実現。

The partitioned glass surface has been made into a touch panel. The vertical size, optimized for presenting while standing next to the panel, has been achieved through the adoption of the latest ultra-short focus projector.



実世界データ循環学を身につけた人材は 今後の産業発展に欠かせない存在です

実世界に蓄積される膨大なデータから、有効なデータを適切に収集・解析し、製品やサービスを生み出すデータサイエンティストと呼ばれる人材は、今後の産業発展に欠かせない存在となるでしょう。

私の専門とする機械翻訳の分野でも、社会経済活動のグローバル化に伴い、多言語情報処理技術のタスクが重要になってきていることから、対訳データの解析によるシステムの利便性と翻訳品質を向上させたサービス提供が望まれています。

従来の機械翻訳はルールベース翻訳が主流でした。人手によって定めた文法や変換規則に沿って翻訳する方法ですが、構築後の変更や拡充に大変な手間とコストがかかることなどから、近年は大量の対訳データを自動学習させることで統計的アプローチから翻訳を行うという、統計ベース翻訳が急速に発展しています。これにより、高精度なアルゴリズムの開発が求められています。

本プログラムは、日本では数少ないデータサイエンティスト教育機関だと言えるでしょう。履修生には、ぜひこの環境を活かしてもらいたいですね。ネットワークの高度化、クラウドの普及といったテクノロジーの進化も伴い、ビッグデータを活用したビジネス創出への期待は高まるばかりです。アルゴリズムをベンチマークテストで終えるのではなく、実際のビジネスとして展開することを考えた上で構築できるようにならなければなりません。

本プログラムによって、どのように成長したいのかをデザインすること、節目ごとに達成度などを見つめ直すことも必要だと思います。在学中に起業するくらいの挑戦意欲を持ち、積極的に取り組んでください。



高い視点から物事を捉えることで 今の延長線上にはない発想が生まれます

私の研究開発する3次元映像技術に自由視点テレビ (Free-viewpoint Television) があります。視聴者があたかもその場にいるかのように、角度や位置を動かしながら、自由に変える視点に合わせて3次元空間を表示する映像システムです。このシステムは多数の視点から撮影した画像をコンピュータで解析処理することで生成しています。

映像分野において、3次元空間は光線の集まりと定義されています。このことから、カメラによる撮影は、レンズを通過した光線群の記録であり、空間を2次元で切り取りサンプリングした情報取得となります。この2次元光線情報を密に集めることで空間は表示されます。光線空間法と呼ばれる手法です。

光線空間法は3次元空間の再現を可能にしますが、一方で膨大な量のデータが必要となります。しかしながら、カメラの数や配置には制約が生じます。そこで、2次元撮影のカメラに代わる、空間全体の光線情報を網羅的にセンシングできる多次元データ観測カメラの開発研究に取り組み始めました。さらに、研究の視点を2次元から3次元に移し、俯瞰的に捉えることで新たな方向性も見えてきました。未来に向け、3次元空間そのものを光線で分解し伝送できるような3次元映像通信の実現を目指しています。

このように、研究課題に取り組む中で、今あることの延長線上より、高い視点から探ることで新たな価値に気づくことができます。履修生には俯瞰的視点を身につけ、柔軟な発想と適切な判断ができる能力を養ってほしいと願っています。



中岩 浩巳

Hiromi Nakaiwa

大学院情報科学研究科 メディア科学専攻・特任教授
Designated Professor, Department of Media Science,
Graduate School of Information Science

人間と同じように言語理解能力を持つ自然言語処理システムの実現を目指している。アジア太平洋機械翻訳協会の会長を務め、翻訳産業の活性化にも取り組む。多言語の機械翻訳は東京オリンピック・パラリンピックの開催に合わせ、大幅な精度向上が期待されている

Dr. Nakaiwa aims to develop a natural language processing system that has the equal ability as a human being in understanding languages. He serves as President of the Asia-Pacific Association for Machine Translation and contributes to the advancement of translation industry. Multi-language translation system itself and its accuracy are expected to be significantly upgraded in its accuracy in time for the upcoming Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games.



実際のビジネス展開を意識して 積極的に挑んでほしい

Be aggressive and keep in mind
how you want to start your own business

Students with the real-world data circulation skill are critical to industrial development

Data scientists are critical for further development of industries. They select valid data from a vast amount of collected data, analyze and utilize them in designing new products and services.

My major field is machine translation. With the globalization of social and economic activities, the task of multilingual information handling technology has become more important. Quality and user-friendliness of parallel translation data analysis need further improvement.

Almost all conventional machine translation systems are based on grammatical rules. In these systems, sentences are translated utilizing grammatical and conjugation rules that are manually accumulated. It requires a large amount of cost and care for modification and improvement in the final stage of completing the translation. In recent years, statistical machine translation method has been developed at a rapid pace. In this method, a vast amount of bilingual corpora is initially learned by a computer and the computer trans-

lates sentences by using statistical models. Development of a high accuracy algorithm is in real demand.

I expect every student of this program to make the best of his or her opportunities because only a few Japanese education institutions turn out data scientists. Now that we are in the era of advanced technology, such as highly sophisticated networks and the wide-spread use of cloud computing, many more kinds of new business utilizing big data must be created.

My advice to the students is not to consider an algorithm as a mere benchmark test. While they are studying it, they should simulate an initiation of their own business. It is also necessary for them to imagine in what way they want to make progress and at the same time, evaluate their own research achievement at each juncture. I want them to keep the good work and to become aggressive enough to start their own business while they are enrolled at this program.



藤井 俊彰

Toshiaki Fujii

大学院工学研究科 電子情報システム専攻・教授
Professor, Department of Electrical Engineering and Computer Science,
Graduate School of Engineering

3次元映像を映し出す自由視点テレビ (FTV) を開発し、国際標準化を推進するとともに、画像情報の根源である光線を取得・処理・表示する次世代映像技術の研究開発に取り組んでいる。プライベートではピアノを奏で、打楽器を演奏する音楽家。演奏会にも出演している

Dr. Fujii is developing the novel Free-Viewpoint TV system, a system that can generate 3-dimensional virtual images, and trying to establish an international standard of the system. His next-generation image generation system segments 3-dimensional visual information into light rays, which is the source of information, and represent them after processing. In his private life, he plays the piano and percussion at home and on stage.



俯瞰的視点から新しい価値を 見出す力を身につけよう

Heighten your viewpoint and
acquire the power to create new values.

When you heighten your viewpoint you will hit on good ideas you never have thought in your daily routine.

I am developing the Free-Viewpoint Television system, or FTV, that is a 3-dimensional image representation system. By using this system, viewers can arbitrarily shift angles and locations of their viewpoints and see images around them as if they were actually moving in the 3-dimensional space. The image data captured by a multi-view camera are analyzed and processed by a computer.

In the image processing field, 3-D space is defined as a whole series of light rays. Cameras adopt a 2-dimensional information acquisition sampling system and record the light rays that pass through a lens. Information acquisition is executed by 2-dimensional sampling of the space. 3-D space is represented by densely accumulated 2-D light ray information. This method is called Ray-Space Coding.

In this way, it is possible to create 3-D space by

the Ray-Space Coding but it requires a vast amount of data. Since the number of cameras or installation locations has a limit, a multi dimensional data observation camera that has sensing function for the exhaustive light ray information of the space has to be developed in place of a conventional 2-dimensional camera. Our research team shifted our focus from 2-dimension to 3-dimension and examined the issue from a higher viewpoint. As a result, we found a new direction to be followed. Our future goal is to create a 3-dimensional image communication tool that can convert the entire space into light rays and transmit them to other locations.

As I mentioned above, new values can be obtained by quitting what you normally do and heightening one's viewpoint. I expect all the PLGS students to adopt a higher viewpoint and develop flexible thinking to make right decisions.

実世界データ環境学 リーダー人材養成プログラムの履修生たちが語る

私たちがプログラムに参加した動機・感想・提言、そして将来の夢

Real-World Data Circulation Leaders Program students talk about the reasons they applied for the program, feedback, suggestions and future dreams

プログラムがスタートして10カ月が経過した2015年1月。本プログラムで学ぶ履修生5名がリーダーズスタジオに集まり、このプログラムに応募した動機や実際に参加してみた感想、プログラムに対する率直な意見や将来の夢について語り合いました。

Ten months have passed since the Graduate Program for Real-World Data Circulation Leaders started. Five students who enrolled in the program gathered at the Leaders' Saloon on January 9, 2015. They revealed the reasons they decided to join, how they feel about the program now that they are part of it, their honest opinions and suggestions, and what they want to become in the future.



Yuki Kitsukawa
Jessica Gabriela Beltran Ullauri
Abraham Israel Monrroy Cano
Azusa Inui
Tomoki Hayashi

- Q.1 私がこのプログラムに参加した動機
Reasons I applied for this program
- Q.2 私がこのプログラムに参加して感じたこと
How I feel about this program
- Q.3 このプログラムをもっと良くするための私の提言
My suggestions for improving the program
- Q.4 私の将来の夢
My future dream



Abraham Israel Monrroy Cano
from Mexico
アブラハム イスラエル モンロイ カノ (メキシコ出身)

情報科学研究科 情報システム学専攻
Department of Electrical Engineering and Computer Science,
Graduate School of Information Science

A1 最初にプログラム名を聞いた時は、どんな内容なのかよく理解できませんでした。それまでもデータ処理は行っていたのですが、少し複雑なことをやろうとすると、いつも壁に突き当たり、もっといろんな分野の知識を増やす必要性を感じていました。そこで、特別な付加知識を学ぶことができそうなこのプログラムに応募しました。

A2 実際に参加してみると、様々な分野で活躍される人たちの講義を聴くことができるなど、とても充実した内容でした。トヨタ自動車の方の講義では、「実世界データ循環学は社会的価値を創造するものでなくてはならない」という言葉にとても刺激を受けました。通常、行われている研究の多くは、研究自体が目的になっているようなところがあり、それが社会的価値を生み出しているとは言えないのではないのでしょうか。このプログラムが私に社会からのフィードバックの大切さを教えてくれました。

A3 このプログラムがスタートする前にグローバル化に関する授業があり、多角的な視点について学びました。その授業では、技術的側面よりも人的コミュニケーションに重点が置かれていました。このプログラムでも人的コミュニケーションの機会をもっと増やしてほしいですね。
このプログラムの良いところは、先生たちがいつも僕らのことを気遣ってくれ、講義だけではなく、作業が順調に進行しているかチェックしてくれることです。一方、履修生たちはグループでやったら解決できるようなことも、一人でやろうとしています。グループでやれば、個々でやるよりよい解決方法が見つかるはず。グローバルリーダーを目指すのなら、もっとコミュニケーションスキルを大切にすべきです。リーダーズサロオンなど素晴らしい設備が整っているので、もっとグループワークのために活用すべきではないでしょうか。

A4 数年後にはメジャーな会社で働いて、新しい社会的価値を創造したいです。

A1 When I first heard about this program, the name did not provide me with much information and I could not figure out what it was all about. When I checked in detail, I got a feeling that I would be able to obtain some special knowledge and extra experience. I had mainly been working on data processing, but each time I started something complex, obstacles always emerged. I have been aware that I need more knowledge in lots of other fields.

A2 As a member of the program, I enjoy meeting with lots of businessmen in a variety of businesses. For instance, I very much appreciated the lecture by a director from Toyota Motor Corporation. It was very inspiring. He talked about how data circulation has to be something that creates social values. I have realized that researchers typically do research only for research's sake and it may not about for provide much value society. This program teaches me the importance of feedback from society.

A3 Before I entered this program, I attended a class for globalization in which I was impressed by the different points of view. More emphasis was put on human-focused communication than on technical aspects in that class. There must be more classes like that in the curriculum.
What I like about the program is that our professors always care about the students. Instead of simply giving lectures, they also frequently check that if everything is okay with us. As for the students of the program, they can be too individualistic when a problem could be solved in a group. I think group work always brings us much better solutions. For those who want to become global leaders in the future, communication skills are very important. In order to promote group work, we need to use the Leaders' Saloon, which has such awesome equipment, more often.

A4 In several years from now, I want to be working for a major corporation creating new social value.



Tomoki Hayashi
from Japan
林 知樹
情報科学研究科 メディア科学専攻
Department of Media Science,
Graduate School of Information Science



A1 私の専攻は医学系の生物学です。この分野でもデータ解析手法が使われていますが、生物学としてデータ解析の分野へ進んでいく人はまだ少なく、バイオニアを目指してもいいかなあと考えて参加しました。今まで触れてこなかった新しい分野と関われる事はとてもクールだと思いました。

A2 多様な視点からの考えを聞き、それに対する自分の考えを主張して討論することは、とても勉強になり、やっいてワクワクします。分野や地域による考え方の違いから生まれるシナジーが、このプログラムに参加して良かったと感じるところです。慣れない考え方を学んだ時にも納得がいくまで質問できるのもいいですね。このプログラムは難しいですが、とてもやりがいを感じています。
授業で今まで知らなかったツールの特徴を把握することができるようになりましたが、今後それをどう活かしていくかが問われてくると思います。知識が増えたおかげで、このプログラム以外で開講されているセミナーに参加しても、とても興味深く勉強することができるようになりました。

A3 指導教授たちご自身の研究内容をもっと教えてもらいたいです。

A4 足がかりを得られた分野や今はまだ知らない分野に対して、積極的に知ろうとする勇気と行動力を持ちたいです。そして、将来的にはこのプログラムを通じて得た知識や技術を最大限使って、私たちの生活を豊かにするシステムやツールを創るために役立てていきたいと考えています。

A3 新しいアプリケーションを創造する人になりたいので、この先もう少しアプリケーション寄りの授業をしてもらえるといいですね。あと、このプログラムに参加している履修生たちは、みな忙しく時間がなくて、「グループワーク」という時間帯を授業として設定してもらえると、より他分野の人と情報交換ができるのではないかと思います。

A4 今後予定される海外研修では、知らない研究分野の探求の他に、海外の人たちのモチベーションの持っていき方と考え方の違いを勉強してみたいと思います。将来は新しいアプリケーションによって社会的価値を生み出すことに貢献できれば嬉しいです。

A1 My major is biological medicine, which is completely unrelated to this program. Data analysis methods are used in this academic field as well as in all other fields. Since a very small number of the students from my major transfer to data related programs, I wanted to become a pioneer of that. I thought it was cool to study a field I had never been involved in before.

A2 I am gaining a lot from exchanging views with students with a diverse variety of perspectives. This program is very exciting. The synergy created by the students from different majors and cultures is the best part of this program. Whenever I encounter unfamiliar concepts or ideas, I can always ask for help in class to get enough explanation for complete understanding. This program is challenging, but it is very rewarding. Throughout the course, I could grasp an understanding of the tools that I had been unfamiliar with. How to apply them properly to my research depends on my own effort. With my newly acquired knowledge, I find seminars outside this program equally very meaningful.

A3 I want our professors to let the students know more about the content of academic research that they are undertaking.

A4 I will try to be more courageous in studying somewhat unfamiliar academic fields which I have recently learned about as well as fields I am yet to discover. In the future I want to make the best of my knowledge and skill that I am supposed to acquire through this program, and create some systems or tools that are useful for our everyday life.

A3 I am planning to create new applications in the future. I would like the number of classes geared towards application creation to be increased in the curriculum so that I can get more training. All students here are busy and have little time to gather together. My suggestion is to create a class specially designated for group work training so that students will have an opportunity to interact with each other and exchange ideas.

A4 When I go abroad, I want to study about academic fields that I don't typically study. I also want to meet local businesspeople to find out their life style, ideas, and motivation to work. By inventing some innovative applications, I want to create social value and make a contribution to society.



Azusa Inui
from Japan
乾 あずさ
医学系研究科 医療学専攻
Program in Medical Science, Graduate School of Medicine

- Q.1 私がこのプログラムに参加した動機
Reasons I applied for this program
- Q.2 私がこのプログラムに参加して感じたこと
How I feel about this program
- Q.3 このプログラムをもっと良くするための私の提言
My suggestions for improving the program
- Q.4 私の将来の夢
My future dream



Jessica Gabriela Beltran Ullauri
from Ecuador

ジェシカ ガブリエラ
ベルトラン ウジャウリ (エクアドル出身)
工学研究科 機械理工学専攻
Department of Mechanical Science and Engineering,
Graduate School of Engineering

A.1 私がこのプログラムに応募した理由は、将来ビジネスリーダーになりたいと思っているからです。実世界データ循環学については、プログラムが実際に始まってから理解するようになりました。自分の専門分野以外の勉強もしたいと思っていたので、このプログラムに参加することは、私が望む方向へ向かうためのチャンスだと感じました。

A.1 The reason I applied for this program is that I want to become a leader. After the program started, I came to understand what real-world data circulation really is. Since I had a desire to learn more about academic fields outside of my own major, I thought this program would give me an opportunity and path to the direction I wanted to go to.

A.2 いろいろな技術の習得や、それがどのようにデータ解析に適用されているかを学ぶことは面白いですが、実世界におけるビジネスリーダーの方々と交流ができ、どうすれば成功するかについての見識を得られたことは私にとって大きな収穫でした。大企業のビジネスリーダーの方をはじめとする多種多様な人たちと出会えることは、このプログラムの素晴らしいところで、私に勇気を与えてくれます。
プログラムの内容についてですが、はじめにいろいろなツールを勉強するのでもいいのですが、私としては自分の研究に必要なツールを完全にマスターすることにもっと時間をかけていきたいと考えています。

A.2 I am interested in all kinds of technologies and the way they are implemented into data analysis. I had an opportunity to meet with real-world business leaders and learned how they managed to become leaders. What I like about this program is the interaction with all kinds of people including leaders of major corporations. Meeting with such eminent people is very encouraging. As for the curriculum, it is okay to learn how to use all kinds of tools to start with, but as the program goes on, I want to spend more time in mastering the usage of tools that I really need for my own research.

A.3 このプログラムに対する提言は、グループワークについてです。みんな「忙しいから」「時間が無いから」と言ってグループでの交流が充分じゃないと思います。それと、履修生たちは言われたことをやるだけでなく、もっと自発的に行動すべきだと思います。

A.3 I have a suggestion with regard to group work. We often say to each other "sorry my time is limited and I cannot help you". We are not sufficiently interacting. In addition, students should take more initiative rather than only doing what they are told to do.

A.4 一つだけでなく多くの分野にフォーカスして自分を成長させていきたいですね。私はずっとプロセティクス(義肢学)に興味を持っていて、このプログラムの海外インターン制度を利用してプロセティクス研究で著名な教授のところへ行けたらいいと思っています。大学からの奨学金やガイダンス、ツールなどのサポートを受けるため、もっともっとたくさんの勉強をしなくてはなりません。将来はプロセティクスの研究者になって、人の役に立ちたいです。

A.4 I want to improve my ability to focus on not just one, but many other fields as well. I have always been interested in prosthetics. There is a famous professor in this field and I hope to become an international intern to work with him as a part of this program. I must work harder because I want to receive more support in finance, guidance and tools from the university. I want to become a researcher in prosthetics and serve others in the future.



A.1 僕は大学院を修士課程で終える予定でしたが、このプログラムでは研究分野に関係なく、いろんな人材が集まると聞き飛び込んでみようと思いました。海外研修に行けることやネットワークが広がるなど、リーダーシップを身につけることを目指すこのプログラムに、とても魅力を感じました。

A.1 Before attending this program, I was planning to leave university with my master's degree. When I learned students of different backgrounds unrelated to each other would study together in this program, I decided to join hoping I could expand my human resources. The studying abroad program and the leadership training program sounded very promising as well.

A.2 実際に参加してみて分かったのは、いろんな人がいて面白いということ。そして、サポートが充実していて使える機器・設備が豊富だということです。この対談を行っているリーダーズスタジオやサロンのもそうですが、新しいものに触れられるハイテクな環境が楽しいですね。

A.2 After the program actually started, I found it very cool to meet various types of students. I like the free access to excellent facilities and equipment. Experiencing something new, like this high-tech meeting room is also enjoyable.

DTF (Data Tools First)の授業では、数値解析ソフト「MATLAB(マトラブ)」など、今までに触れたことのないツールの活用は大変でしたが、得意な人に教えてもらうことで、ここまでやってこられました。今ではDTFで学んだツールを自分の研究でメインに使っています。僕はどちらかというと忙しい方が好きなタイプなので、いろんな授業や、いろんな企業の人の話が聞けたりする、盛りだくさんな内容にとっても満足しています。

I had tough time learning about new tools such as MATLAB in the Data Tools First class, but some advanced students helped me to acquire necessary skills. I am currently applying the tools I learned about in class for my own research. This program has a wide variety of classes including presentations by directors from big corporations. Lectures and class assignments always keep me busy but I prefer busy life to relaxed easy life.

A.3 せっかくいろんな背景の人がいるのに、それをうまく統合するとか、みんながまとまるための交流がまだまだ少ないように感じます。卒業までには、それぞれの知識や技術を集め、システムなど形として残せたらいいですね。

A.3 This program comprises of students with a wide range of backgrounds, but we are not sufficiently unified. We need much more interaction among students. Before I graduate, I want to create an innovative system synergizing all members' skills and knowledge and leave some actual achievement behind for the program.

A.4 海外に行って実際に働いてみるのがとても楽しみです。その経験を通して、どんな国、どんな企業に行っても臆することなく対等に渡り合えるような人材になりたいです。

A.4 I am looking forward to go overseas as an intern. Making the best of my overseas experience, I want to become a person who can deal with people of any country or corporation on the same wavelength without issues.

グループインタビュー総括 Summary of group interview

このプログラムに参加するにあたり、ほとんどの履修生は「実世界データ循環学」とは何かを知らませんでした。実世界データ循環学は、外部の専門家でも知らないくらい新しい分野なので、履修生たちはむしろリーダー人材養成に惹かれていたようです。募集要項に海外の研究所や一流企業へのインターンシップ、奨学金制度があったので、きっとそれらに魅力を感じたのでしょう。

実際にプログラムが始まってからは、履修生たちは実世界データ循環学について理解するようになりました。このプログラムでは、大企業の方や成功を収めている起業家を講師に迎えて授業を行います。そのような人たちから直接話を聞いたことは、履修生たちにとって貴重な経験でした。スタートから10カ月が経ち(インタビュー時)、履修生たちにこのプログラムについて尋ねてみましたが、とても満足しているようです。

このプログラムにはいくつかのプログラミングツールを学ぶ必修カリキュラムがあります。これらのツールについては、自分の研究室や情報科学の分野で聞いたことはあっても、実際に触れたことがなかった履修生が多く、このプログラムで学ぶことによって自分の研究分野に生かすことができます。

講義の後、履修生たちは習ったばかりの理論を使ってプログラムを書かなくてはなりません。講義自体は1時間ですが、データ分析に不慣れな履修生もいますので、全ての履修生がプログラミングを終えるまでサポートをしています。

1日の授業時間割の最後にこのプログラムが組み込まれていることもあり、夜10時頃まで実習が続くこともあります。数学の基礎が不十分で苦労している履修生もいますね。みなさん高校の時はしっかりと数学を勉強していたのですが、大

メヒルダド パナヒプル テヘラニ
大学院工学研究科 電子情報システム専攻・特任准教授
Designated Associate Professor, Department of Electrical Engineering and Computer Science,
Graduate School of Engineering



グループインタビューの進行役を務める本プログラムの教員テヘラニ特任准教授
Dr. Tehrani, Designated Associate Professor of this program, serves as a meeting facilitator.

学に入って勉強する機会が減ったのか、とても苦労しています。そのような場合は、数学の予備講習を行います。「実世界データ循環学リーダー人材養成プログラム」の目的は、データ解析を専門としたビジネスリーダーの養成です。これまで、メーカーは製品を製造し市場で販売するだけで、顧客がその製品をどう思っているかなど気にかけませんでした。これからの世界は、全ての製品がカスタマイズされていくので、実世界からフィードバックしたデータを蓄積し、解析する必要があります。

このプログラムを修めた全ての学生が、「実世界」で大いに活躍してくれることに期待しています。

Most of the students had no idea what "Real-World Data Circulation" is. When we say the term "Real-World Data Circulation" to an outsider, even experts would not understand it well. Most students who applied probably were interested in becoming future business leaders. During the recruiting session, they heard about the scholarship and the internship abroad at high level research centers or first-rate corporations, which must have been attractive to them.

After the program actually started, the students came to understand what "Real-World Data Circulation" is. In this program there are classes inviting business leaders of big corporations and successful companies. Presentations by successful business leaders were a rare and precious experience for them. After ten months into the program, students seem to be very happy with the curriculum.

There are mandatory classes in which students learn several programming tools. They must have heard about those tools at their own research center or in the field of information science, but they never had a chance to use these tools. After learning how to use then, they can find it a way to apply them to their own research.

Students are assigned to write a computer program implementing the theory they have just learned. Official class is actually one hour but instructors stay until all the students finish their tasks to help those who are unfamiliar with data analysis.

This class is scheduled at the end of the day and sometimes, the training session lasts late at night. Some students have a hard time because their background in mathematics is not sufficient. They may have studied mathematics hard at high school but not so much in college. We support them by providing pre-lectures on math.

The Goal of the Real-World Data Circulation Leaders Program is to produce business leaders who are also experts in data analysis. Producers manufacture products and put them on sale but they don't care what their customers may think about it. This has been a conventional business practice. In the future, all kinds of products will be customized and producers will need to accumulate information and analyze the feedback from the real-world.

I expect all the students who complete this program will play important parts in the "Real-World" after leaving this program.



Yuki Kitsukawa
from Japan

橘川 雄樹
情報科学研究科
情報システム学専攻
Department of Electrical Engineering and Computer Science,
Graduate School of Information Science

特別実践コース 「Data Tools Next」

データ処理ツールを活用するための実践プログラム

Special practical course "Data Tools Next"
Practical program in the use of data processing tools

実世界データ循環学は、実世界データの「取得、解析、実装」を扱う学問です。その過程において必要不可欠となる要素の一つに、工学、情報科学、医学、経済学の複数分野にまたがるデータ処理ツールの習得があります。本プログラムでは、データ処理ツールに関するさまざまな実践プログラムを開講しています。それが、ツールの利用方法を理解し、実際に実世界のデータを用い解析を学ぶ特別実践コース「Data Tools First」と「Data Tools Next」です。

「Data Tools Next」は、昨年9月に第1回講義を実施し、「位置情報センシング」をテーマにSQLとAndroidについて学びました。今回、2015年1月22日、23日に実施した第2回の講義では、統計解析ツールとして「Stata」と「SAS」という二つのソフトウェアを活用し、実際の企業データを用いて分析を行い、ツールの使い方、分析手法、その応用について学びました。各日3時間半の長時間にわたる講義でしたが、履修生は与えられた課題に真剣に取り組む、分からないところは積極的に講師に質問するなど、最後まで集中し受講していました。

今回用いた「Stata」は、主に経済学、社会学、政治学、疫学の分野で活用されている統計解析ソフトウェアで、データの管理から分析、可視化まで統合的に行えるツールです。一方、「SAS」は、従来の線形回帰から、厳密法や視覚化まで強力な分析機能を備え、リアルタイム解析も可能なツールです。これらのツールの活用方法を学び、習得することで、データ解析の幅が広がります。

本特別実践コース「Data Tools Hands-on」では、実世界のさまざまなデータ群を処理するためのツールを理解し、実演習を通して解析手法を身につけることを目的としています。本講義で学んだツールを活用し、履修生自身が実世界のさまざまな課題を解決に導くことができるよう、私たち教員は日々サポートに努めています。

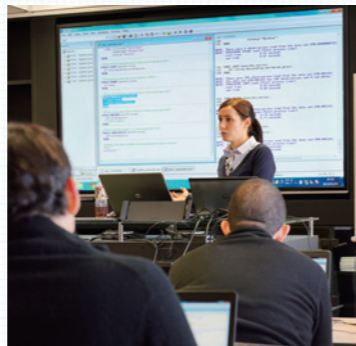
文責:大学院経済学研究科 薄井智貴特任准教授



真剣に演習課題に取り組む履修生
Graduate students enthusiastically tackling assignments.



講師と活発な討論を行う履修生
Graduate students involved in a lively debate with the lecturer.



Real-World Data Circulation Studies is a discipline dealing with the acquisition, analysis, and implementation of real-world data. An essential element in this process is the learning of a data processing tool that straddles multiple disciplines such as engineering, information science, medicine, and economics. In this program, we hold lectures on a variety of practical programs related to data processing tools. These special practical courses, "Data Tools First" and "Data Tools Next," help students understand how to use the tool and learn to analyze real-world data.

The first "Data Tools Next" course was held in September 2014 and included learning about SQL and Android in relation to the theme "Positional Information Sensing." The second course was held in January 2015. Students used the statistical analysis tools Stata and SAS to analyze actual corporate data and learned how to use and apply the tools and the analytical method. The two-day course involved long three-and-a-half hour sessions of study each day, but the graduate students keenly tackled the assignments given to them and concentrated on the lectures until the end, positively asking questions on aspects they did not understand.

The Stata application used on this occasion is a statistical analysis software program, mainly used in the fields of economics, sociology, politics, and epidemiology, and it is a comprehensive tool, handling everything from data management to analysis and visualization. Conversely, the SAS application includes powerful analytical functions from linear recursion to exact methods and visualizations. By studying and learning how to use these tools, students will increase the range of data they can analyze.

The aim of the special practice course "Data Tools Hands-On" is to understand tools for processing the various data groups in the real world and, through hands-on practice, learn analytical methods. Using the tools taught during this course, we, the teaching staff, are working to provide daily support so that the graduate students themselves can solve the various issues they face in the actual world.

Responsibility: Designated Associate Professor Tomotaka Usui, Graduate School of Economics

RWDC年間スケジュール

RWDC annual schedule.

2015年度の「実世界データ循環学人材養成プログラム」年間スケジュールが発表されました。
The annual schedule for the 2015 "Real-World Circulation Studies Resource Nurturing Program" has been announced.

対象 全履修生 All graduate students ① 修士1年生 First-year graduate students
Target ② 修士2年生 Second-year graduate students ③ 新1年生 New graduate students

4 APR.	▶ オープニングセレモニー 全 Opening ceremony	新1年生のためのプログラム証書授与式です。	Presentation of a program diploma to First-year graduate students.	
	▶ Welcome Party 全 Welcome Party	教員、履修生が、新1年生を歓迎します。	The teachers and graduate students welcome First-year graduate students.	
	▶ 「実世界データ循環システム特論I」開講 ② Holding of the "Real-World Data Circulation System Advanced Course I."	学内外教員による、データ循環に関するオムニバス形式の講義です。	Omnibus-format lectures about data circulation given by First-year graduate students.	
5 MAY	▶ リーダーセミナー 全 Leader seminar	企業の講師の方をお招きして、理想のリーダー像を学びます。	Invite corporate lecturers to learn about the aspects of an ideal leader.	
6 JUN.	▶ 独創教育研究プロジェクト開始 全 Start of the Creative Education and Research Fund	学生自身が研究計画を立て、プロジェクトチームを組んで提案者がリーダーとなって研究を行うプロジェクトです。	This is a project in which the students themselves make a research plan and form a project team, and the proposer carries out research as the leader.	
7 JUL.	▶ 「グローバルチャレンジI -Summer School-」 ② "Global Challenge I: Summer School"	2週間程度、海外に滞在し、現地学生と交流します。	Participants study abroad for approximately two weeks and interact with local students.	
8 AUG.	▶ バーベキュー大会 全 BBQ event	学生企画でバーベキューを行います!	Hold a student planned BBQ!	
9 SEP.	▶ 第1回「Data Tools Next」開講 ① Hold the first "Data Tools Next" course	「位置情報センシング」をテーマにSQL、Androidを学びます。 ※開催時期が変更になる場合もあります	Learn about SQL and Android in relation to the theme "Positional Information Sensing" ※The period which this is held is subject to change.	
10 OCT.	▶ 「データ解析学特論I」開講 ① Holding of "Data Analytics Special Course I"	データ解析学の理論をしっかり学ぶと同時に、MATLABを使った演習を行います。	Students conduct assignments using MATLAB while learning about data analytics.	
12 DEC.	▶ 次年度学生募集のための説明会開催 Holding an explanation meeting for the recruitment of next year's students	次年度学生募集のための説明会がこの頃から始まります。	Explanation meetings for recruiting next year's students start from this item.	
	▶ RWDC忘年会 全 RWDC year-end party	学生と教員が参加し、一年の疲れを癒やします!	This is a refreshing end of year party for the teachers and students.	
1 JAN.	▶ 第2回「Data Tools Next」開講 ① Holding the second "Data Tools Next" course	StataやSASなどの統計アプリの使い方、分析方法を学びます。 ※開催時期が変更になる場合もあります	Students study how to use statistical applications such as Stata and SAS, and the analytical method. ※The period which this is held is subject to change.	
2 FEB.	▶ 出願受付開始 Start receiving applications	次年度の履修生募集開始です。	This is the start of graduate student recruitment activities for next year.	
3 MAR.	▶ 入学セレクションプログラム University selection program	出願者全員を対象としたプログラムです。	This is a program aimed at all applicants.	
	▶ 入学面接試験実施 Holding of entrance interview tests	入学のための面接試験を実施します。	University entrance interview tests are held.	
	▶ 「Data Tools First」開講 ③ Holding of "Data Tools First" course	入学決定後、初めて新1年生全員が集まります。	This is the first gathering of all the new graduate students after deciding upon the university.	

※他にも、毎月プレナリミーティングがあります There is also a plenary meeting every month.

News Topics

第7回 リーダーセミナーを 開講



2014.28
Sep.
News

NTTコミュニケーション科学基礎研究所 所長の前田英作氏を講師に招き、「博士学生のキャリアプラン」を主題にしたリーダーセミナーが、昨年9月に開かれました。大学では細胞生物学を学び、就職後に情報科学分野へと転向された経歴を持つ前田所長。意見交換会ではキャリアに対する不安の克服として、自分の興味に沿って研究を進めていくこと、若いときに異分野の研究を2つ以上極めることの必要性を説かれ、「研究対象以外の他分野に対する適応力を身につけることが何よりも大切です」とアドバイスされました。また、ありうる未来ではなく、あるべき未来、ありたい未来を考え、さまざまな分野に興味を持って邁進することの重要性についても解説していただきました。

7th Leaders Seminar

In September 2014 the Leaders Seminar was held with Mr. Eisaku Maeda as the invited guest lecturer. Mr. Maeda, who currently serves as director of NTT Communication Science Laboratories, talked about career planning for doctoral students. He majored in cell biology as an undergraduate student, but after he left college to get a job, he began to study computer science. In his lecture, he advised students to follow their true interest in pursuing academic research, and to study plural academic areas while they are young so that they can get rid of unnecessary concerns about their future career. He also emphasized the importance of flexibility and openness towards other academic areas they are not currently studying. Instead of just anticipating possible outcome of the world, he encouraged students to study hard, become interested in many other academic fields, and to think about ways to create an ideal world that they want to live in.

「独創的な 教育研究活動」の 中間報告会



2014.28
Sep.
Topics

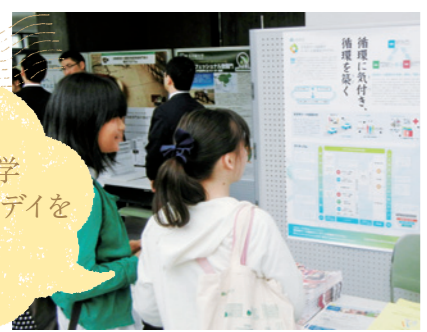
昨年9月、本学リーダーズサルーンで「独創的な教育研究活動」で採択された2つのプロジェクト(代表者:遠藤麻里、加藤諒)の進捗状況や今後の方針についてメンバーから中間報告会が行われました。今回は長尾確教授(リーディングプログラム教員)が開発したデジタルポスター作成ツールとデジタルポスター・プレゼンテーションフレームワークを活用し、ポスターのインパクトや内容、ポスター全体の構成、発表者のスキルの観点で各プロジェクトの発表についての評価も行われました。

Interim Report on the Creative and Research Project

An interim brief session on the two projects that have been accepted as a part of the Creative and Research Project was held at the Leaders' Saloon in September 2014. The members of the two projects, which are led by Mari Endo and Ryo Kato, reported on progress situation and plans for the future. The digital poster creation tool and the digital poster presenting framework program developed by Professor Katashi Nagao, who teaches in the Leasing Program, was used to evaluate the impression, impacts and composition of the posters, as well as the presentation skills of presenters.

2014.18 Oct. Topics

名古屋大学 ホームカミングデイを 開催

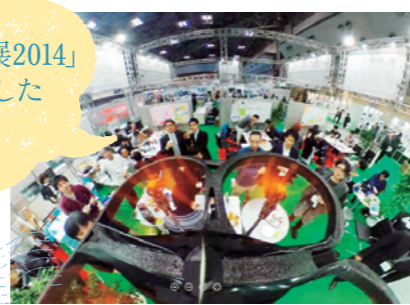


昨年10月に開催された「第10回名古屋大学ホームカミングデイ」で、リーダーズサルーン・スタジオの見学会や豊田講堂でのポスター展示を行いました。名古屋大学ホームカミングデイは、学術講演会をはじめ、同窓生・保護者・一般の方を対象にした各種行事により、本学の教育・研究活動に触れていただくための催しです。サルーンとスタジオの見学会には同窓生や保護者が訪れ、本プログラムの目的や活動、奨励金、選考方法などの説明を受けられました。また、豊田講堂では本学の6つのリーディングプログラムがポスター展示を行い多くの方がブースを訪れました。

Nagoya University Homecoming Day

Nagoya University Homecoming Day was held on October 2014. There was a poster presentation at the Toyoda Auditorium while the Leaders' Saloon was opened to the public. Homecoming Day is an occasion for alumni and alumnae, parents, and the general public to attend academic lectures and events and to learn more about the contents of education and research conducted by the university. Alumni, alumnae and parents who visited the Leaders' Saloon and studios had a chance to become well informed about goals of the program, opportunities for scholarship, and its selection method. There were many visitors to the booth at the Toyoda Auditorium to enjoy a poster show presented by the students in six graduate programs for the Leading Graduate Schools.

「新価値創造展2014」 に参加しました



2014.19-21
Nov.
News

昨年11月に「東京ビッグサイト」(東京・有明)で開催された中小企業を中心とした展示会「新価値創造展2014」内で行われたイベント「具現化ソン」に本プログラムから履修生と教員の4名が参加しました。イベントはチーム対抗でシステムやデバイスのアイデアを練り、プロトタイプを作り、最終日にデモをするというものです。本プログラムのチームは、パノラマ撮影が可能な映像識別型自走ロボットの製作と参加企業からの要請で作成した全天球カメラ付きドローン製作と空撮デモを実施しました。惜しくも優勝は逃したものの、今後の課題を確認するよい機会となりました。

Participation to the New Value Creation Exhibition 2014

Three program students and an instructor took part in a fair for small and medium enterprises named "the New Value Creation Exhibition 2014" held at Tokyo Big Sight, Ariake, Tokyo in November 2014. They entered an event called Gugenkathon, or embodiment marathon, in which each team is required to come up with innovative ideas for computer systems and devices, build a prototype, and present a demonstration on the last day. The team built an automated guided vehicle robot with an image discrimination system and a panoramic radiography camera. They also built a drone with an omnidirectional camera, that were requested by a participating corporation. The team was able to demonstrate airborne imagery to the visitors. It turned out to be a great opportunity for the team to identify challenges to be met in the future, although they fell short of winning first place in the contest.

2014.25-29
Nov.
Topics

ハノイ工科大学 Binh氏が 来学されました



2016年度にハノイ工科大学で開講を予定する本プログラムのサマースクールの打ち合わせで、ハノイ工科大学助教Thi Thanh Binh氏が昨年11月に本学を訪問されました。来学中はリーディングプログラムに関わる各研究室やリーダーズサルーン・スタジオの見学、リーディングの共同講義への参加など、教員や履修生と積極的にコミュニケーションをとられる姿がとても印象的でした。

Campus visit by Dr. Thi Thanh Binh of Hanoi University of Science and Technology

Dr. Thi Thanh Binh who is an assistant professor of Hanoi University of Science and Technology visited our campus in November 2014. The main purpose of her visit was to discuss the upcoming Nagoya University RWDC summer courses scheduled to be held at her campus in Hanoi in 2016. During her stay, she had an opportunity to visit the Leaders' Saloon and laboratories that are directly related to the program. She attended a cooperative lecture for Program for Leading Graduate Schools and impressed students and professors by communicating a lot of information.

名古屋大学 リーディング大学院 プログラム 合同シンポジウム 開催



「名古屋大学リーディング大学院プログラム合同シンポジウム」が昨年12月に名古屋大学野依学術記念交流館で行われました。本シンポジウムは、名古屋大学の6つのリーディング大学院プログラムの履修生たちの交流を図り、プログラムの活動を学部生や一般の方に紹介するもの。本プログラムからは8名の学生が参加し、グループ発表やパネルディスカッションに携わりました。また、東京工業大学大学院准教授の蟹江憲史氏、国連地域開発センター所長の高瀬千賀子氏を招いた基調講演も行われ、講演後のレセプションでは参加者の交流が盛んに行われました。

Joint symposium for the Nagoya University Program for Leading Graduate Schools

A Joint symposium for the Nagoya University Program for Leading Graduate Schools was held at Noyori Conference Hall in December 2014. The purpose of this symposium was to promote interaction between students who enrolled in one or more of the six PLGS programs of Nagoya University, and make these programs widely known among undergraduate students and the general public. Eight students from our program participated in a group presentation and a panel discussion. Keynote lecturers for the symposium were associate professor Norichika Kanie of Tokyo Institute of Technology Graduate School and Ms. Chikako Takase, director of United Nations Centre for Regional Development. Participants enjoyed meeting people at the reception party held immediately after the lectures.



「デジタルコンテンツ 博覧会NAGOYA」へ 出展

2014.6-7
Dec.
News

「独創的な教育研究活動」の一環として、昨年12月に開催された「デジタルコンテンツ博覧会NAGOYA」(名古屋・栄)で展示発表を行いました。展示はランダムに動く複数の白色の球、赤色のボックス、緑色の木をPC上の仮想3次元空間に配置、それを立体投影面にプロジェクション・マッピングさせるといった内容です。手指のモーションキャプチャ装置「Leap Motion」を用いて白色の球を赤色のボックスに入れるゲーム性も取り入れ、多くの来場者に体験していただき、好評でした。

Presentation in the Digital Contents Expo Nagoya

As a part of the Creative and Research Project, students in our program set up a booth in the Digital Contents Expo held at Sakae, Nagoya in December 2014. In the presentation they prepared randomly moving white balls, a red box, and green trees that were laid out in virtual 3D space on a computer. Those images were projected on a cubic plane by the projection mapping system. Visitors were invited to play a game to use Leap Motion, a device that simulates their finger movement, and place the white balls into the red box. The booth was visited by a lot of people who left positive feedback.

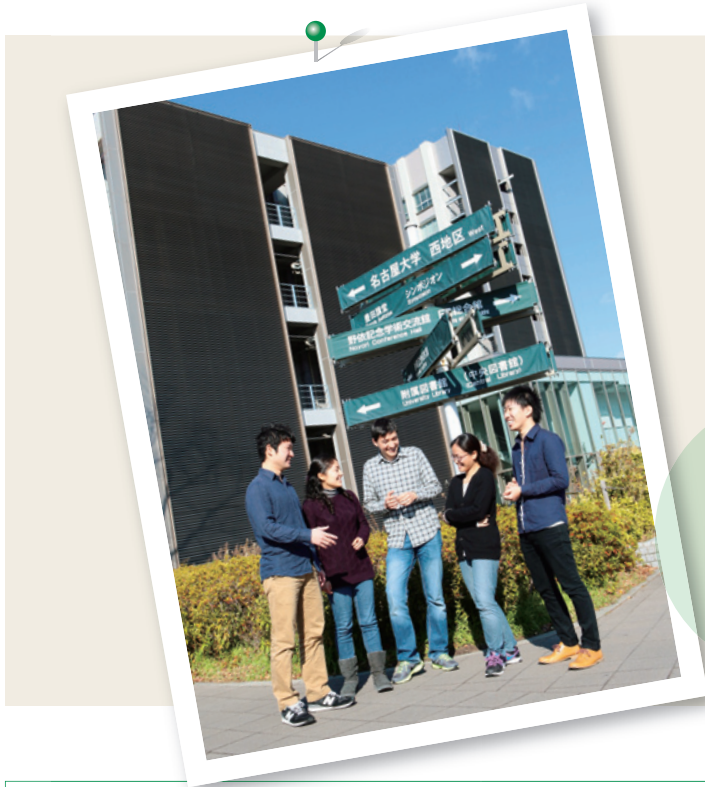


ボウリング大会と 忘年会を 楽しみました

プログラム履修生が主催したボウリング大会と忘年会が昨年の12月末に行われました。ボウリング大会は履修生と教員らの混成チームによる対抗戦で、白熱したゲーム展開に参加者たちは大いに盛り上がりました。また、続く忘年会もリラックスした雰囲気の中、お互い一年の労をねぎらいながら思い出話を花を咲かせました。

Bowling and year-end party

A bowling and year-end party hosted by the program students took place at the end of December last year. Teams comprised of students and professors competed against each other in the bowling games. Many of the games were very close and everyone had a lot of fun. The bowling was followed by a dinner party in which they enjoyed a relaxing time and acknowledged the cooperation and support extended from colleagues throughout the year.



COVER ●表紙

本誌P8-11「履修生対談」に登場した5名の履修生が今回の表紙を務めています。研究科やキャンパスの場所も違う5名ですが、このプログラムを通して出会い、同じ目標に向かって助け合い、協力し合う素敵な仲間としてカリキュラムに挑んでいます。

On the cover are the five graduate students who took part in the "Conversations with graduate students" feature, which can be found on pages 8-11 of this journal. Although the students were in different research departments and different locations on campus, they helped each other work towards their common goal and have faced the challenges of the curriculum as good friends during their collaborative efforts.

左から
橘川 雄樹、
ジェシカ ガブリエラ
ベルトラン ウジャウリ、
アブラアム イスラエル
モンロイ カノ、
乾あずさ、
林 知樹

Left from
Yuki Kitsukawa,
Jessica Gabriela Beltran Ullauri,
Abraham Israel Monroy Cano,
Azusa Inui,
Tomoki Hayashi

INFORMATION ●インフォメーション

循環ストリーム JUN-KAN Stream

実世界データ循環学リーダー人材養成プログラムの情報サイト「循環ストリーム」がオープンしました。本プログラムの活動状況や施設、履修生などを紹介する専用サイトです。履修生や教員たちの活動を写真で伝えるギャラリーなどのコンテンツもあり、プログラムを理解していただくのに最適なツールです。

We have opened the "Circulation stream" website as an information site for the Real-World Data Circulation Studies Leader Resource Nurturing Program. It is a dedicated site for introducing the activities, facilities, and graduate students of this program. The website also includes content, such as picture galleries showing activities of the graduate students and teaching staff, and it is an excellent tool for spreading knowledge about the program.

WEB <http://www.rwdc.is.nagoya-u.ac.jp/activities/>



CONTACT and ACCESS ●お問い合わせ・アクセス

お問い合わせ CONTACT

情報科学研究科・リーディング大学院事務室

Administrative Office for the Leading Graduate School,
Graduate School of Information Science

〒464-8601 名古屋市千種区不老町
Graduate School of Information Science, Nagoya University
Furo-cho, Chikusa-ku, Nagoya, 464-8601

TEL 052-789-3171
FAX 052-789-3172
E-mail office@rwdc.is.nagoya-u.ac.jp
WEB <http://www.rwdc.is.nagoya-u.ac.jp/>

アクセス ACCESS

名古屋大学東山キャンパスまで
JR名古屋駅から地下鉄で約20分(本山で乗換え)
中部国際空港から名鉄特急・地下鉄で約50分(金山で乗換え)

- From Central Japan International Airport (Centrair):
Take the Meitetsu Train and get off at Kanayama Station.
Then, walk to the Subway Kayanama Station (station number M01) and take the Subway Meijo Line (counter clockwise direction) to the Nagoya Daigaku Station (M18).
- From JR Nagoya Station:
Take the Subway Higashiyama Line from the Subway Nagoya Station (station number H08) to the Motoyama Station (H16).
Then, transfer to the Subway Meijo Line (clockwise direction) and get off the Nagoya Daigaku Station (M18).

